



KU-

DEAKETA TXOSTENA - HERRITARRAK

INFORME DE GESTIÓN - CIUDADANÍA

Epealdia / Período: **ABUZZUA 2026** / AGOSTO 2026





GIZARTE ZERBITZUAK / SERVICIOS SOCIALES

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Informazioa, baliospen, diagnostiko eta orientabide zerbitzua eskeini / Prestar el servicio de Información, valoración, diagnóstico y orientación	Administrazio aldean arreta emandako pertsona kopurua / Personas atendidas en la zona de Administración	Pertsona kopurua/ Nº personas: 688 Aldakonea: 462 Santa Klara: 226
	Gizarte laguntzaile eta GLL administrariekin hitzorduak / Gestión de citas con trabajadoras sociales y administrativas de AES	GLL Administrazioekin Hitzordu kopurua / Número de citas con administrativas de AES: 51
		Gizarte langileekin hitzordu kopurua/ Número de citas con las Trabajadoras Sociales: 328
		Bisita kopurua / Nº de visitas: 8
	Eskaerak jaso, baloratu eta orientazioa eman / Recepción de las solicitudes, valoración y/o la orientación	Urgentzizko hitzorduak / Citas urgentes: 5
		Tramitazio kopurua eta kontzeptuak / Nº de tramitaciones y conceptos: Abuztuko tramitazioak
Etkez etxeko Laguntza zerbitzua eskeini / Prestar el Servicio de Ayuda a Domicilio	Etkez etxeko laguntza zerbitzua koordinatzea Coordinar el servicio de Ayuda a Domicilio	Arreta eman den etxebizitza kopurua / Nº de domicilios atendidos: 426
		Ordu kopuru totala / Total de horas: 6588,672 Altak/ Altas: 6 Bajas / Bajas: 4
Egoera ekonomiko eskasean dauden Erreterriako familiei diruz lagundu / Tramitar ayudas económicas a aquellas personas o	Gizarte Larrialdietarako dirulaguntza eskaerak jaso eta baloratu / Recoger y valorar solicitudes de ayuda de emergencia social	Hilabetean onartutako eskaerak / Solicitudes decretadas en el mes: 63 (E/M :37 - G/H: 26)
	Bakarkako udal dirulaguntza bereziak jaso, ba-	Eskaera kopurua / Nº de Solicitudes: 11 (E/M: 8 G/H: 3)



familias en dificultad económica.	loratu eta tramitatu / Recoger, valorar y resolver las solicitudes de ayudas especiales	
Esku-hartze prozesuan/ En proceso interventivo		1.- Diagnostiko-fasean / En fase diagnóstica : 52
		2.- Kasu-planean aplikatutako baliabidea / En plan de caso recurso aplicado: 182 - 3. Adina bakardadea/ 3ª Edad. Soledad: 12 - Belabartz: 28 - Adingabeen gizarte eta hezkuntza arloko esku-hartzea/ Intervención socio-educativa de infancia: 45 - Lagunkide/Acoge: 45 - Pausoz-Pauso: 30 - Aldi baterako etxebizitzak/ Vivienda alojamiento temporal: 20 - Etxebizitza tutelatua / Vivienda Tutelada: 2
		3 Kasu-planean, baliabiderik aplikatu gabe En plan de caso sin recurso aplicado: 203
		4.- Jarraipenean / En seguimiento: 80
		5.- Gipuzkoako Foru Aldundiko esku-hartze prozesuen jarraipena: Seguimiento de procesos de intervención de la Diputación Foral de Gipuzkoa: 19



KULTUR ANIZTASUNA GARAPENERAKO LANKIDETZA ETA GIZA ESKUBIDEAK / DIVERSIDAD CULTURAL, COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO Y DERECHOS HUMANOS

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultado
Sentsibilizazio ekintza / Acción de Sensibilización	Arabiar saioak (Eguzki Kultur Aniztasuneko Elkartea)/ Clases de árabe (Eguzki Kultur Aniztasuneko Elkartea)	Ostiralak 2. taldea: / viernes grupo 2: 7 (E-M: 7 / G-H:)
Bizitza aktiboaren sustapena/Promoción de la vida activa	GU Harreragunea / GU Servicio de acogida (Abuztuak 14ra arte, ondoren itxita)	Hitzordu kopurua / Nº de citas : 7 Hartatutako pertsona kopurua / Nº personas atendidas: 9 (E-M: 5 / G-H: 4)
	Bitartekaritza eta itzulpen zerbitzua / Servicio de mediación y traducción	Hitzordu kopurua: Nº de citas totales: 2 (E-M: 2 / G-H: 1)
	Etxeko lanetan aritzen diren emakume etorkinei aholkularitza laborala (SOS) / Servicio de asesoría laboral a mujeres empleadas domesticas migrantes (SOS)	Erabiltzaileak / usuarios: z/g. (E-M: / G-H:) Saio kopurua: / Nº de sesiones: z/g

BERDINTASUNA / IGUALDAD

Ez da ekintzarik egon · No ha habido actividades.

UDALTZAINGOA / POLICIA LOCAL



HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Segurtasuneko administrazio orokorra. Udaltzaingoa / Administración general de la Seguridad. Policía Local	Herritarren segurtasuna (orokorrean) / Seguridad Ciudadana (En general)	511
	Salaketen kopurua / Nº de denuncias:	36
	Pertsonekin lotura dituen gorabeherak / Nº de incidentes con personas:	81
	Herritarren segurtasunarekin lotura dituen gorabeherak / Nº de incidentes de seguridad ciudadana:	282
	Trafikoa / Tráfico	
	Trafikoarekin lotura dituen gorabeherak / Nº de incidencias con afecciones al tráfico:	598
	Kontrol kopurua / Nº de controles:	13
	Trafiko arau kopurua / Nº de regulaciones:	567
	Istripu kopurua (izapidetuak)/ Nº de accidentes (tramitados) :	18 (6)
	Arrapatze kopurua / Nº de atropellos:	1
	Ibilgailu abandonatuak / Vehículos abandonados	6
	Ordenantzak (Parte hartze kopurua) / Ordenanzas (Nº de intervenciones)	237
	Animaliak / Animales:	50
	Obrak / Obras:	4
	Saltokiak / Establecimientos:	8
	Zaratak / Ruidos:	85
	Salmenta / Venta:	5



	Herri Jabaria / Espacio público:	24
	Hondakin solidoak / Residuos sólidos:	60
	Administrazioa / Administración	Sarrerak / Entradas: 257 Irteerak / Salidas:16
	Hartutako animalien kopurua / Nº animales albergados:	4
	Galdutako objetoak / Objetos perdidos:	79
	Formakuntza / Formación:	-
Babes Zibia / Protección Civil	Agrupazio Taldea / Agrupación de Voluntarios	
	Boluntario kopurua / Nº de voluntariado:	8
	Parte-hartze kopurua / Nº de intervenciones:	2 (21 ordu / horas)
	Formakuntza / Formación:	0

HEZKUNTZA eta GAZTERIA / EDUCACION y JUVENTUD

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
	Hezkuntza eta Gazteriako zerbitzuak itxita egon dira abuz-tuan / Los servicios del departamento de Educación y Juventud han estado cerrados en agosto	
18-35 urte bitarteko gazteei zuzenduriko proiektua. Gazteentzako etxebizitza komu-nitarioa Urbia plaza, 2 / Proyecto dirigido a jóvenes de entre 18 y 35 años. Vivienda comu-	Momentuko etxebizitzako kideak / Miembros de la vivienda en la actualidad	Parte-hartzaile kopurua / Nº Participan-tes: 10 (6 E-M / 4 G-H)



nitaria para jóvenes Plaza Urbia, 2		
-------------------------------------	--	--

UDAL HIZKUNTZA POLITIKA / POLÍTICA LINGÜÍSTICA MUNICIPAL

HELBURUA Ob- jetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Sentsibilizazioa/ Sensibilización		Parte-hartzaile kopurua / Nº Participantes:
		Parte-hartzaile kopurua/Nº participantes:

KULTURA / CULTURA

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Herri mailako kultur- gin-tza sustatzea eta eragi- leei euren lana erraztea. Bitartekaritza lana sus- tatzea / Impulsar la diná- mica cultural popular y facilitar el trabajo con di- ferentes agentes	Herri mailako kultur ekimenak antolatzea / Pro- ducción cultural popular	Ohiko dirulaguntzak. Eragileek antolatutako ekimen kopurua / Sub- venciones ordinarias. Nº de actividades organizadas por agentes:
		Eragileekin izandako bilera kopurua / Nº de reuniones con agentes:
		Dirulaguntza zuzenen bitartez eragileak antolatutako ekintza edo pro- grama kopurua / Nº de actividades o programas organizadas por agentes mediante subvenciones directas:
	Madalenak / Madalenas	Jaiak Madalenak. Jai batzordeak egindako bilera kopurua / Fiestas Madalenas. Nº de reuniones de la comisión de fiestas:



		Madalenetako batzordean parte hartu zuten kide kopurua / Nº de participantes en la comisión de Madalenas:
	Aretoen erabilera / Utilización de las salas	Aretoen erabilera. Eragileek udal aretoak erabiltzeko egindako eskaera kopurua / Utilización de las salas. Nº de solicitudes de uso de las salas municipales por agentes (Xenpelar, Reina eta JL Caso): JOSE LUIS CASO eragileak 1 REINA ARETOA eragileak 1 Udalak 2 XENPELAR ARETOA:
	Herritar plaza	Jardueretan parte hartu duten herritar kopurua / nº de participantes en las actividades: Ez da ekintzarik izan (E-M / G-H) ez da jarduerarik izan
		Herritar plaza batzordean parte hartu duten kide kopurua: Batzordea ez da elkartu (E-M / G-H) ez da izan
	Atlantikaldia	Atlantikaldia. Eragileekin izandako bilera kopurua/Nº de reuniones con agentes:
Erreteria Kulturalki erakargarria den herri bezala posizionatu eta bertako ekonomia Kulturaren	Erakusketak / Exposiciones	Erakusketa kopurua / Nº de exposiciones: 1 - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes: 1 - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 0



bitartez sustatu / Posicionar Erretería como un municipio atractivo culturalmente y promover la economía por medio de la cultura	Atlantikaldia	Atlantikaldia. Ostalariekin izandako bilera kopurua / Nº de reuniones con hostelería: Atlantikaldia. Merkatariekin izandako bilera kopurua / Nº de reuniones con comerciantes:
	Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música	Arte eszeniko eta musika programazioa. Ikuskizun kopurua guztira. Programación de Artes Escénicas y Música. Nº espectáculos en total: - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes: Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki ikuskizun kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de espectáculos de teatro: - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes:
Haur eta gazteei zuzendutako kalitatezko programazioa bermatu / Asegurar una oferta cultural de calidad dirigida al público infantil y juvenil	Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música	Arte eszeniko eta musika programazioa. Haurrentzako ikuskizun kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de espectáculos infantiles: - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento:
Arte eszenikoak eta musika publiko orokorrari gerturatu eta ulertu eta baloratzeko erremintak eskeini / Acercar las Artes escénicas y la música al público en general y facilitar herramientas para su comprensión y valoración	Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música	Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki mediaziorako ekintza kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de actividades de mediación de teatro:
		Arte eszeniko eta musika programazioa. Dantza mediaziorako ekintza kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de actividades de mediación de danza:
		Arte eszeniko eta musika programazioa. Haur eta gazteen mediaziorako ekintza kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de



		actividades de mediación juvenil e infantil:
		Antzerki tailerrak. Tailer monografiko kopurua / Talleres de teatro. Nº de talleres monográficos:
Herritarroi kulturarako sarbidea erraztea / Facilitar el acercamiento de los ciudadanos y ciudadanas a la cultura	Komunikazioa / Comunicación	Komunikazioa. Hedatutako buletin kopurua / Comunicación. Nº de boletines difundidos: Komunikazioa. Hedatutako buletin hartzaila kopurua / Comunicación. Nº de personas que reciben los boletines difundidos: Komunikazioa. Kultura txartelaren bazkide kopurua / Comunicación. Nº de socios y socias de la tarjeta de Cultura:
Herriko ondarearen transmisioa eta garapena / Transmisión y desarrollo del patrimonio municipal	Museoak / Museos	Museoak. Bisitari kopurua. Emakumezkoak/Gizonezkoak / Museos. Nº de visitantes. Mujeres/Hombres: 86 (56 E-M / 30 G-H)
	Erakusketak / Exposiciones	Erakusketak. Bisitari kopurua. Emakumezkoak/Gizonezkoak / Exposiciones. Nº de visitantes. Mujeres/Hombres: 226 (171 E-M / 55 G-H)
Gure eskaintza ahalik eta jende gehienera iristea, herritik aratago doazen mezuak sortuz eta sare desberdinetan parte hartuz / Que nuestra oferta alcance al mayor número posible de personas.	Egonaldiak / Residencias	Egonaldiak. Egonaldi Kopurua / Residencias. Nº de residencias: Legamiak 1 Landarbaso entseguak lekuonan 2
	Erakusketak / Exposiciones	Erakusketak. Irekiera egun kopurua / Exposiciones. Nº de días de apertura: 20
	Museoak / Museos	Museoak. Irekiera egun kopurua / Museos. Nº de días de apertura: 12 Museoak. Bisita gidatu kopurua / Museos. Nº de visitas guiadas: 2



	Udaletik haratagoko proiektuak / Proyectos supra-municipales	Sareak sortu. Herritik kanpoko erakundeekin bilera kopurua. / Crear redes. Nº de reuniones con entidades extramunicipales:
	Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música	Arte eszeniko eta musika programazioa. Publiko kopurua. / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de espectadores: - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes:

LIBURUTEGIA / BIBLIOTECA

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
LIBURUTEGIAREN ERABILPENA / Uso de la biblioteca — Lekuona Fabrika: goizez irekita, 9:00-14:30 — Aldakonea: abuztuaren 3tik 28ra itxita.	Aldakoneako prentsa zerbitzua /Servicio de prensa de Aldakonea	Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: 178
	Bisitariak / Visitantes	Hilero / al mes 12759 pertsona eguneko / personas dia 412 + Aldakonea 9 (E-M6/ G-H3)
	Mailegu erabiltzaileak / Usuarios de préstamo	Haurrak / Infantil: 464 + Aldakonea 1 Helduak / Adultos: 1305 + Aldakonea 3 Berriak / Nuevos: 28 + Aldakonea 0



	Maileguak/ Préstamos	Lekuona 3367 + Aldakonea 1
--	----------------------	-------------------------------

KIROLAK / DEPORTES

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Bizimodu aktiboa sustatzea (Tokiko esparrua) / Promoción de la Vida Activa (Ámbito Local)	Ohiko jarduera (Guztionezko jarduera) / Actividad Ordinaria (Deporte para Todas/os)	Harpidedun Kopura / Número de Personas Abonadas: 13.349 (6.991 E-M / 6.358 G-H)
		Kirol instalazioetarako sarbide kopurua / Número de Accesos a Instalaciones Deportivas: 32.989 (17.158 E-M / 15.831 G-H)
		Ikastarogile Haurren Kopurua / Número de Cursillistas Infantiles: Ez da programatu / No se han programado.
		Doako jarduera fisikoko programe-tan dagoen pertsona kopurua. KOZ Zerbitzua / Número de Personas en Programas de Actividad Física Grati-



		tos.Servicio SOAF: Ez da programatu / No se han programado.
		Eskola Kirolartida kopurua / Deporte Escolar. Número de Partidos: Ez da programatu / No se han programado.
	Ohiko jarduera (Eskola-Kirola / Kirol Federatua) / Actividad Ordinaria (Deporte Escolar / Deporte Federado)	Eskola Kirolean parte hartzen duten kopurua / Deporte Federado. Número de Partidos: Ez da programatu / No se han programado.
Parte-hartzea Sustatzea / Promoción de la Participación	Kirolaren Aholku Kontseiluaren Bilerak/ Reuniones del Consejo Asesor del Deporte	Ez dira egin / No se han celebrado.

2.- DATU EKONOMIKOAK / DATOS ECONÓMICOSa) AURREKONTUAREN EXEKUZIO EGOERA / Estado de Ejecución Presupuestaria

Pro-grama	Deskribapena - Descripción	Behin betiko Aurrekontuak	Baimendua Autorizado	Erabilia Dispuesto	Onartutako Obligazioak	Exekuzio %
-----------	----------------------------	---------------------------	----------------------	--------------------	------------------------	------------



		Presupuestos Definitivos			Obligaciones Reconocidas	Ejecución
13000	Segurtasunaren eta babes zibilaren administrazio orokorra Administración general de la seguridad y protección civil	7.697.402,25	4.434.645,21	4.427.990,44	4.303.288,67	55,91 %
13500	Babes zibila / Protección civil	14.100,00	2.779,48	2.779,48	2.779,48	19,71 %
23000	Gizarte zerbitzu orokorrak Servicios Sociales generales	725.593,01	519.414,06	517.552,40	466.769,86	64,33 %
23100	Oinarrizko gizarte zerbitzuak Servicios Sociales de base	1.133.472,49	844.689,35	844.689,35	844.689,35	74,52 %
23110	Etkez etxeko laguntza-zerbitzua Servicio ayuda domiciliaria	3.285.430,46	2.982.034,78	2.982.034,78	1.639.885,02	49,91 %
23130	Gizarte larrialdietarako laguntzak Ayudas emergencia social	1.208.310,00	880.415,45	880.415,45	880.415,45	72,86 %
23140	Apartamentu tutelatuak Viviendas tuteladas	120.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00 %
23150	Berdintasuna / Igualdad	325.900,33	215.504,57	195.504,57	162.391,27	49,83 %
23151	Emakumeen etxea / Casa de las mujeres	108.000,00	66.740,39	66.740,39	44.587,05	41,28 %
23152	LGTBI	20.000,00	10.460,75	10.460,75	10.003,70	50,02 %
23160	Bazterkeria egoeran daudenei zuzendutako baliabideak Recursos destinados a personas y familias en situación de exclusión social	1.173.545,69	1.170.719,08	1.052.998,02	536.219,71	45,69 %
23170	Hirugarren adina, elbarritasuna, menpekotasuna dutenei zuzendutako zerbitzu Servicios para personas mayores, dependencia y discapacidad	420.239,82	336.556,82	265.356,82	176.081,03	41,90 %
23180	Haurtzaroa / Infancia	315.520,00	193.563,28	193.563,28	163.797,25	51,91 %
24100	Enpleguaren sustapena / Fomento de empleo	219.640,00	206.587,05	206.587,05	16.666,42	7,59 %

AYUNTAMIENTO DE ERRETERIA
Ciudadanía



ERRETERIAKO UDALA
Herritarrak

24101	Enpleguaren sustapena Orokorra	0,00	4.260,13	4.260,13	4.260,13	0,00 %
24102	Enpleguaren sustapena Gazte	0,00	6.805,36	6.805,36	6.805,36	0,00 %
24111	Enpleguaren sustapena Orokorra / Fomento de empleo General (bakoitia)	500.000,00	271.828,46	271.828,46	271.828,46	54,37 %
24112	Gazte - Enpleguaren sustapena / Fomento de empleo - Joven (bakoitia)	500.000,00	406.024,95	406.024,95	406.024,95	81,20 %
32000	Hezkuntzaren arloko administrazio orokorra Administración general de educación	382.261,67	272.334,84	272.334,84	272.334,84	71,24 %
32300	Haur eta lehen hezkuntzako ikastetxeen eta hezkuntza bereziko ikastetxeen / Funcionamiento de centros docentes de enseñanza infantil y primaria y educ.	3.312.608,14	3.259.071,98	3.175.905,20	720.068,47	21,74 %
32610	Errenteria musikal	1.624.260,00	1.559.760,00	1.559.760,00	1.300.000,00	80,04 %
32620	Hezkuntzako jarduerak / Actividades educativas	284.702,81	280.562,97	214.356,84	162.474,89	57,07 %
32700	Aniztasuna: herritarren bizikidetzatza sustatzea Diversidad: Fomento de la convivencia ciudadana	115.718,35	81.842,28	81.842,28	81.842,28	70,73 %
32710	Bizikidetzatza sustatzea / Fomento de la convivencia	224.200,00	172.946,65	172.946,65	142.273,19	63,46 %
32720	Giza eskubideak / Derechos humanos	2.500,00	2.563,39	2.563,39	2.563,39	102,54 %
32730	Nazioarteko lankidetzatza Cooperación internacional	193.315,00	182.176,29	181.166,53	152.833,25	79,06 %
33000	Kulturaren arloko administrazio orokorra Administración general de cultura	1.124.127,11	800.289,37	800.289,37	800.037,78	71,17 %
33210	Liburutegitza publikoak / Bibliotecas públicas.	1.128.999,67	809.728,39	806.050,70	747.044,41	66,17 %
33300	Kultura-ekipamenduak eta museoak Equipamientos culturales y museos	3.652.345,93	3.721.366,99	850.461,94	439.624,02	12,04 %
33310	Lekuona Fabrika	309.400,00	332.664,60	213.319,60	148.406,92	47,97 %
33410	Kultur ekintzak / Actividades culturales	1.084.290,78	819.079,10	747.018,10	580.261,38	53,52 %



33420	Formakuntza / Formación	46.500,00	42.164,63	42.164,63	34.664,63	74,55 %
33510	Euskara	886.231,36	533.984,64	465.329,14	424.243,07	47,87 %
33520	Euskaltegi	797.294,23	630.447,85	623.531,18	615.796,48	77,24 %
33710	Jubilatu en etxea / Hogar de jubilados	196.200,00	189.750,64	180.797,31	105.960,46	54,01 %
33720	Gazteria / Juventud	733.786,58	693.927,47	686.208,13	151.241,84	20,61 %
33740	Aisialdia_Gazteria / Ocio_Juventud	803.400,00	763.371,75	763.371,75	325.575,78	40,52 %
33800	Herri-jaiak eta ospakizunak / Fiestas populares y festejos	674.670,06	631.153,00	621.151,52	403.708,63	59,84 %
34000	Kirolaren arloko administrazio orokorra Administración general de deportes	193.822,12	138.083,02	138.083,02	138.083,02	71,24 %
34110	Klubak (kirol federatua) / Clubs (federados deporte)	208.133,30	208.109,67	142.009,67	70.145,30	33,70 %
34130	Eskola kirola / Deporte Escolar	321.600,00	210.564,12	205.564,12	163.166,89	50,74 %
34140	Kirola denontzat / Deporte para todos	154.466,67	128.009,92	128.009,92	114.450,06	74,09 %
34200	Kirol instalazioak / Instalaciones deportivas	117.000,00	80.642,70	78.542,70	68.588,85	58,62 %
34210	Instalazio nagusiak / Instalaciones principales	876.000,00	828.293,12	745.863,89	474.516,12	54,17 %
34220	Beste instalazioak / Otras instalaciones	1.491.976,74	1.514.776,86	1.471.764,23	242.330,12	16,24 %
34230	Klub en lokalak / Locales de los clubes	22.000,00	8.127,12	8.127,12	3.853,80	17,52 %
43200	Informazio turistikoa eta turismoaren sustapena Información y promoción turística	19.600,00	19.051,08	19.051,08	12.700,72	64,80 %
46300	Ikerkuntza zientifikoa, teknika eta aplikatua Investigación científica, técnica y aplicada	23.000,00	23.000,00	12.500,00	11.700,00	50,87 %
49200	Ezagutzaren kudeaketa / Gestión del conocimiento	32.000,00	14.532,34	14.532,34	13.840,32	43,25 %



GUZTIRA - TOTAL	39.803.564,57	32.183.259,36	28.438.062,28	19.538.677,48	49,09%
------------------------	---------------	---------------	---------------	---------------	--------

3.- KONTRATAZIOAK / CONTRATACIÓN. ESLEIPENAK / ADJUDICACIONES REALIZADAS

XEDEA Objeto	ESLEIPENDUNA Adjudicatario	LIZITAZIOKO KOPURUA Importe de licitación	ESLEITUTAKO KOPURUA Importe de adjudicación	HASIERAKO DATA Fecha de inicio	EPEA Plazo	LUZAPENA Prórroga

4.- LANGILE PLANTILLA / DATOS de PERSONAL (*)

Saila Departamento	Lang. kopurua Personal	Lang. Ordezkatua	Lanorduak Horas la-	Absentismoa Orduak (%)	Siniestralidad Personas -(%)	Prestakuntza orduak (%)	Murrizketa Familia	Eszedentzia Langile zen-	Amatasuna Lang. zen-	Aitatasuna (delegatua)
-----------------------	---------------------------	------------------	------------------------	---------------------------	---------------------------------	----------------------------	-----------------------	-----------------------------	-------------------------	---------------------------



		Personal sustituido	borables	Absent. Horas (%)	Ezbehar tasa Langileak - (%)	Formación Horas - (%)	Kontziliazioa Reducción Conciliación familiar	bakia Excedencia Nº personas	bakia Maternidad Nº personas	Paternidad (delegada)
Gizarte Zerbitzuak Servicios Sociales	43	7	5034	164 (%3,26)	0(%0)	0 (%0)	0	2	0	0
Aniztasuna Diver- sidad	3	0	378	23(%6)	0 (%0)	0 (%0)	0	0	0	0
Berdintasuna Igualdad	4	0	350	31 (%6,6)	0 (%0)	0(%0)	0	0	0	0
Udaltzaingoa Po- licia Local	97	9	10012	301 (%3)	0 (%0)	0 (%0)	0	0	0	0
Hezkuntza eta Gazteria Educación y Juven- tud	11	1	753	21(%2,8)	0 (%0)	0 (%0)	0	0	0	0
Hizkuntza Poli- tikoa Política Lingüística	15	1	572	35 (%)	0 (%0)	0 (%0)	0	0	0	0
Kultura Cultura	21	2	1699	37 (%)	0 (%0)	0 (%0)	0	0	0	0
Liburutegia Biblioteca	18	1	1862	212(%)	0 (%0)	0 (%0)	0	0	0	0
Kirolak Deportes	3	0	189	0 (%0)	0 (%0)	0 (%0)	0	0	0	0



(*)

1.- LANGILE KOP.: sailaren benetako langile-kopurua, edozein egoeratan daudela ere (baja, eszedentzia...)	1.-PERSONAL: es el nº de trabajadores/as real del área, independientemente de sus situación (baja, excedencia...)
2.- ORDEZKATUTAKO LANGILEAK: edozein arrazoi dela-eta ordezkatura dauden langileak baja, eszedentzia edo soldatarik gabeko baimena, sindikatuko liberatua...	2.-PERSONAL SUSTITUIDO: es el nº de trabajadores/as sustituidos en el área por cualquier motivo: baja, excedencia o permiso sin sueldo, liberado sindical...
3.- LANORDUAK: hilabeteen lan egindako ordu-kopuru ERREALA , ordu teorikoei lizentziak edo oporrak kenduta ateratzen dena. "Dedikazioko" orduak ere ez dira sartzen.	3.- HORAS LABORABLES: es el nº REAL de horas trabajadas en el mes, resultado de restar a las horas teóricas las licencias y vacaciones. Tampoco se incluyen las horas de "dedicación".
4.- ABSENTISMOA: ABAgatik (baja) lan egiten ez diren orduak. %k erreferentzia egiten dio lan egin ez diren orduen eta lan egin beharreko ordu teorikoen arteko proportzioari.	4.- ABSENTISMO: es el nº de horas no trabajadas por IT (baja) El % se refiere al porcentaje de horas no trabajadas en relación con las horas teóricas a trabajar en el área.
5.-EZBEHAR-TASA: zenbat pertsonak izan duten lan-istripuen bat dena delako hilabeteen (baja eragin duten edo ez duten istripuak). Aurreko hilabeteako istripu batek eragindako baja mantentzen bada, ez da berriz aipatuko.	5.-SINIESTRALIDAD: es el nº de personas que han sufrido accidente de trabajo durante el mes en cuestión (se incluyen accidentes con y sin baja médica) Si se mantiene la baja por accte. del mes anterior no se vuelve a tener en cuenta.
6.- PRESTAKUNTZA ORDUAK: Erreferentzia egiten die prestakuntza-ekintza jakin baterako aurreikusitako ordu teorikoei, ekintzara joan ala ez.	6.- HORAS DE FORMACIÓN: Se refiere a las horas teóricas previstas en la acción formativa concreta, independientemente de la asistencia.

5.- PROGRAMATUTAKO JARDUERAK / ACTIVIDADES PROGRAMADAS

KULTUR ANIZTASUNA GARAPENERAKO LANKIDETZA ETA GIZA ESKUBIDEAK / DIVERSIDAD CULTURAL, COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO Y DERECHOS HUMANOS

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
---------------------	----------------------	--------------



Sentsibilizazio ekintza / Ac- ción de Sensibilización	Arabiar saoiak (Eguzki Kultura Aniztasuneko Elkartea) / Clases de árabe (Eguzki Kultur Aniztasuneko Elkartea)	Hilabete osoan / todo el mes
	Zine kluba (Ozinema) - 3 saio / Cine club (Ozzinema) - 3 sesiones	Urriak 6, 13 eta 16
Bizitza aktiboaren sustape- na/Promoción de la vida activa	GU Harreragunea / GU Servicio de acogida	Hilabete osoan / todo el mes
	Bitartekaritza eta itzulpen zerbitzua / Servicio de mediación y traducción	Hilabete osoan / todo el mes
	Etxeko lanetan aritzen diren emakume etorkinei aholkularitza laborala (SOS) / Servicio de asesoría laboral a mujeres empleadas domesticas migrantes (SOS)	Hilabete osoan / todo el mes
	Ongi etorri eskolara, Familia Tandemak / Tandems de familias	Hilabete osoan / todo el mes

BERDINTASUNA / IGUALDAD

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
Berdintasun politikak eragile sozialekin eta herritarrekin partekatuta diseinatzea	Berdintasunerako Kontseilua · Consejo de Igualdad	Urriak 14 octubre



Diseñar las políticas de igualdad compartidas con agentes sociales y ciudadanía		
---	--	--

UDAL HIZKUNTZA POLITIKOA / POLITICA LINGÜISTICA MUNICIPAL

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	DATA / Fecha
EuskaltegianKultur Jarduerak Bultzatzea / Impulsar Actividades Culturales en el euskaltegi		

HEZKUNTZA eta GAZTERIA / EDUCACION y JUVENTUD

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
Erreterriako 0-6 urte bitarteko haur eta familiarientzako aisialdi eskaintza hezitzailea/ Oferta de tiempo libre educativo para niños y niñas de Erreterria entre 0 y 6 años y sus familias.	Familia Gunea / Familia Gunea	Urria / octubre
6-12 urte bitarteko neska-mutilei aisialdi ego-nkorra, hezitzailea eta parte-hartzailea eskaintzea/ Ofrecer a los jóvenes de 6-12 años	Ludotekak/ Ludotecas	Urria / octubre



tiempo libre permanente, educativo y participativo		
13-17 urte bitarteko neska-mutilei aisialdi egonkorra, hezitzailea eta parte-hartzailea eskaintzea / Ofrecer a los jóvenes de 13-17 años tiempo libre permanente y participativo	Gaztekuak/ Gaztekus	Urria / octubre

KULTURA /CULTURA

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
Herri mailako kulturgintza sustzea eta eragileei euren lana erraztea. Bitartekaritza lana sustatzea/ Impulsar la dinámica cultural popular y facilitar el trabajo con diferentes agentes		
	Auzoetako jaiak / Fiestas barrios	
	Eragileekin bilera / Reuniones con los agentes	



	Madalenetako batzordea / Comisión Fiestas	
Erreteria Kulturalki erakargarria den herri bezala posizionatu eta bertako ekonomia Kulturalaren bitartez sustatu / Posicionar Erreteria como un municipio atractivo culturalmente y promover la economía por medio de la cultura	Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki ikuskizuna / Programación de Artes Escénicas y Música. Espectáculo de teatro:	
	Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki ikuskizuna / Programación de Artes Escénicas y Música. Espectáculo de teatro:	
Haur eta gazteei zuzendutako kalitatezko programazioa bermatu / Asegurar una oferta cultural de calidad dirigida al público infantil y juvenil	Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki ikuskizuna / Programación de Artes Escénicas y Música. Espectáculo de teatro:	
Gure eskaintza ahalik eta jende gehienara iristea, herritik aratago doazen mezuak sortuz eta sare desberdinetan parte hartuz / Que nuestra oferta alcance al mayor número posible de personas.	Erakusketak / Exposiciones:	
	Erakusketak / Exposiciones:	
	Erakusketak / Exposiciones:	
	Erakusketak / Exposiciones:	

LIBURUTEGIA / BIBLIOTECA

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
HELDUAK / Adultos	Literatur solasaldiak (4 saio) / Tertulias literarias (4 sesiones)	



Irakurketa sustatzea / Promoción de la lectura Irakurketa sustatzea, balio desberdinak elkar ezagutaztea / Gizarte-bazterketaren aurka prebentzioa egitea / Kultura eta Promoción de la lectura, evitar la exclusión social y promover el conocimiento mutuo entre culturas. Kultura sustatzea. Bizi-ohitura / Promover la cultura y hábitos de vida saludables Euskara bultzatzea / Inculcar el uso del euskera. (2.1) (2.2) (2.3)	Irakurketa erraza (4 saio) / Lectura fácil (4 sesiones) Hitzaldiak (saio 1) / Charlas (1 sesión) Paziente Bizia (4 saio) “Cuidando mi salud después del cáncer” / Paciente activo (4 sesiones) Liburu aurkezpena (1 saio) / Presentación libro (1 sesión)	
HAURRAK / Infantil Biblioteca ezagutzea / Conocer la biblioteca (2.1) (2.2) (2.3)	Irakurketa ozenki (4 saio) / Escuchando lecturas (4 sesiones) Ipuin Kontaketa (1 Saio) / Cuenta cuentos (1 sesión)	

KIROLAK / DEPORTES

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
Bizimodu Aktiboa Sustatzea / Promoción de la Vida Activa	Kulturarteko Indoor Txapelketa / Torneo Indoor Intercultural	Urriak 11 Octubre
	Kenthai Fight Ekitaldia / Velada Kenthai Fight	Urriak 25 Octubre